ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 9.8.2006
COM(2006) 449 τελικό

2006/0153 (ACC)
2006/0154 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας που συνήψε η ΕΚ μετά το πέρας των διαπραγματεύσεων που διεξήχθησαν στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ - 1994, για τη συμπλήρωση του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο.

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στο πλαίσιο της διεύρυνσης της τελωνειακής ένωσης, οι διατάξεις του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ επιβάλλουν στην ΕΚ να αρχίσει διαπραγματεύσεις με τις τρίτες χώρες που έχουν δικαιώματα διαπραγμάτευσης με μία από τις προσχωρούσες χώρες με σκοπό να καταλήξουν σε μια αντισταθμιστική ρύθμιση, σε περίπτωση που η υιοθέτηση του εξωτερικού δασμολογικού καθεστώτος της ΕΚ συνεπάγεται αύξηση των δασμών πέραν του επιπέδου για το οποίο έχει δεσμευθεί η προσχωρούσα χώρα στο πλαίσιο του ΠΟΕ, «λαμβανομένων, συγχρόνως, υπόψη των μειώσεων δασμών στην ίδια δασμολογική κλάση, τις οποίες προσέφεραν άλλα μέλη της τελωνειακής ένωσης κατά τη δημιουργία της».

2. Στις 22 Μαρτίου 2004 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ - 1994 (πρόταση 6792/04 WTO 34 της Επιτροπής).

3. Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε συνεννόηση με την ειδική επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 133 της Συνθήκης και στο πλαίσιο των διαπραγματευτικών οδηγιών που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.

4. Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, με τα μέλη του ΠΟΕ που έχουν δικαιώματα διαπραγμάτευσης, την ανάκληση ειδικών παραχωρήσεων που συνδέεται με την ανάκληση των πινάκων παραχωρήσεων της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

5. Οι διαπραγματεύσεις κατέληξαν σε συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών με την Ουρουγουάη.

6. Με την παρούσα πρόταση καλείται το Συμβούλιο να εγκρίνει την εν λόγω συμφωνία.

2006/0153 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 22 Μαρτίου 2004 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις με ορισμένα άλλα μέλη του ΠΟΕ δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ - 1994, στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας.

(2) Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις σε συνεννόηση με την ειδική επιτροπή που συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 133 της Συνθήκης και στο πλαίσιο των διαπραγματευτικών οδηγιών που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.

(3) Η Επιτροπή ολοκλήρωσε τις διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης. Η συμφωνία αυτή πρέπει να εγκριθεί.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης για την ανάκληση ειδικών παραχωρήσεων που απορρέει από την ανάκληση των πινάκων παραχωρήσεων της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της

Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το(τα) πρόσωπο(-α) που είναι αρμόδιο(-α) να υπογράψει(-ουν) τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που αναφέρεται στο άρθρο 1, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης

σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Επιστολή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Γενεύη,

Κύριε,

Μετά την έναρξη των διαπραγματεύσεων που διεξήχθησαν μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΚ) και της Ουρουγουάης, δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ - 1994, με σκοπό την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους σχετικούς πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, συμφωνούνται τα ακόλουθα μεταξύ της ΕΚ και της Ουρουγουάης, με σκοπό την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων που άρχισαν μετά τη γνωστοποίηση της ΕΚ, με ημερομηνία 19 Ιανουαρίου 2004, κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ:

Η ΕΚ ενσωματώνει στον πίνακά της CLX, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 25, τις παραχωρήσεις που περιείχε ο προηγούμενος πίνακάς της.

Η ΕΕ προσαρμόζει τον ορισμό της δασμολογικής ποσόστωσης ΕΚ των 4000 τόνων για «υψηλής ποιότητας κρέας βοοειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο» όπως διατέθηκε στην Ουρουγουάη.

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία της υπογραφής της, κατόπιν εγκρίσεως των μερών σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης

σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Επιστολή της Ουρουγουάης

[τόπος],

Κύριε,

Αναφέρομαι στην επιστολή σας που έχει ως εξής:

«Μετά την έναρξη των διαπραγματεύσεων που διεξήχθησαν μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΚ) και της Ουρουγουάης, δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 και του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ - 1994, με σκοπό την τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται στους σχετικούς πίνακες της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Εσθονίας, της Κυπριακής Δημοκρατίας, της Δημοκρατίας της Λετονίας, της Δημοκρατίας της Λιθουανίας, της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Μάλτας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας, της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, στο πλαίσιο της διαδικασίας προσχώρησής τους στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, συμφωνούνται τα ακόλουθα μεταξύ της ΕΚ και της Ουρουγουάης, με σκοπό την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων που άρχισαν μετά τη γνωστοποίηση της ΕΚ, με ημερομηνία 19 Ιανουαρίου 2004, κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ:

Η ΕΚ ενσωματώνει στον πίνακά της CLX, για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 25, τις παραχωρήσεις που περιείχε ο προηγούμενος πίνακάς της.

Η ΕΕ προσαρμόζει τον ορισμό της δασμολογικής ποσόστωσης ΕΚ των 4000 τόνων για «υψηλής ποιότητας κρέας βοοειδών, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο» όπως διατέθηκε στην Ουρουγουάη.

Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία της υπογραφής της, κατόπιν εγκρίσεως των μερών σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες τους.»

Με την παρούσα επιστολή έχω την τιμή να εκφράσω τη σύμφωνη γνώμη της κυβέρνησής μου

Εξ ονόματος της Ουρουγουάης

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ					
				ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ: xxxxxx	
1.	ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: Κεφάλαιο 10 – Γεωργικοί δασμοί			ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: 0 M€	
2.	ΤΙΤΛΟΣ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης όσον αφορά τις αντισταθμιστικές ρυθμίσεις που προβλέπονται στο άρθρο XXIV παράγραφος 6 της συμφωνίας ΓΣΔΕ του 1994				
3.	ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 133 της Συνθήκης				
4.	ΣΤΟΧΟΙ: Τήρηση του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ του 1994 στο πλαίσιο της διεύρυνσης της τελωνειακής ένωσης από 1ης Μαΐου 2004				
5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	12ΜΗΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ (σε εκατ. EUR)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [n] (σε εκατ. EUR)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [n+1] (σε εκατ. EUR)	
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ - ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΑΛΛΑ				
5.1	ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΟΙ ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΕ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ		0 M€		
		[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 5.1.1	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ				
5.2	ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:				
6.0	ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				Μ/Δ
6.1	ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΜΕ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				Μ/Δ
6.2	ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				ΟΧΙ
6.3	ΑΝΑΓΚΗ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΣΕ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ				ΟΧΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:					

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

(1) Η απόφαση XXXX του Συμβουλίου αφορά τη σύναψη συμφωνίας με την Ουρουγουάη μετά τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ του 1994.

(2) Η παρούσα πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου θέτει σε εφαρμογή τη συμφωνία που έχει συνάψει η Κοινότητα.

2006/0154 (ACC)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την εφαρμογή της συμφωνίας που συνήψε η ΕΚ μετά το πέρας των διαπραγματεύσεων που διεξήχθησαν στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ - 1994, για τη συμπλήρωση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο.

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής[1],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87(1) του Συμβουλίου θεσπίζει ονοματολογία, εφεξής «Συνδυασμένη ονοματολογία», και καθορίζει τους συμβατικούς δασμούς του κοινού δασμολογίου.

(2) Με την απόφαση XX/XXX/ΕΚ σχετικά με τη σύναψη συμφωνιών υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ουρουγουάης, το Συμβούλιο ενέκρινε, εξ ονόματος της Κοινότητας, την προαναφερόμενη συμφωνία με σκοπό την περάτωση των διαπραγματεύσεων που άρχισαν δυνάμει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ του 1994.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τροποποιείται το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87(1):

Το παράρτημα 7 του τμήματος III του μέρους τρία (ποσοστώσεις του ΠΟΕ που που πρόκειται να ανοιχθούν από τις αρμόδιες κοινοτικές αρχές) τροποποιείται ως εξής:

α) Τροποποιείται ο ορισμός της δασμολογικής ποσόστωσης ΕΚ των 4000 τόνων για: ‘‘Υψηλής ποιότητας κρέας βοοειδών χωρίς κόκαλα, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο: «Τεμάχια βοείου κρέατος που προέρχονται από ζώα αποκλειστικά τραφέντα σε λειμώνες, των οποίων το ζών βάρος κατά τη σφαγή δεν υπερβαίνει τα 460 χιλιόγραμμα ειδικών ή καλών ποιοτικών κατηγοριών, που ονομάζονται ειδικά τεμάχια βοοειδών, σε

[1] ΕΕ C , , σ. .

χαρτοκιβώτια "special boxed beet". Τα τεμάχια επιτρέπεται να φέρουν τη σήμανση "sc" (special cuts)» σε: «Υψηλής ποιότητας κρέας βοοειδών χωρίς κόκαλα, νωπό, διατηρημένο με απλή ψύξη ή κατεψυγμένο»

β) Στην κατηγορία «Άλλοι γενικοί και ειδικοί όροι» προστίθεται το κείμενο: «Προμηθεύτρια χώρα: Ουρουγουάη».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος